

**IRBIS®**

Мобильный  
телефон

SF50

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## Описание устройства



[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

## Комплект поставки

Мобильный телефон  
IRBIS SF50



Зарядное  
устройство



Батарея



Инструкция по  
эксплуатации



Гарантийный  
талон





**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Несоблюдение нижеприведенных правил может быть небезопасно. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство.

## **БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ**

Избегайте использования телефона во время вождения.

## **ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДОЙ**

Мобильные радиопередающие устройства, включая сотовые телефоны, могут вызывать помехи. Рекомендуем следовать всем ограничениям в месте Вашего нахождения. Выключайте телефон в местах, где его использование запрещено.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В БОЛЬНИЦАХ**

Использование мобильных телефонов может вызвать помехи в работе медицинского оборудования. Следуйте ограничениям и отключайте телефон в местах где это необходимо.

## **ЭЛЕКТРОННЫЕ УСТРОЙСТВА**

Международная Ассоциация Здравоохранения рекомендует сохранять расстояние не менее 15 сантиметров между беспроводным телефоном

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

и кардиостимулятором, чтобы избежать нарушения его работы.

## **БЕЗОПАСНОСТЬ В САМОЛЕТЕ**

Использование сотовых телефонов в самолетах может нарушить работу радиопередающих устройств, что может повлиять на управление самолетом. Находясь в салоне самолета, убедитесь, что телефон отключен.

## **РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Ремонт телефона должен проводиться только в авторизованном сервисном центре. Неквалифицированный ремонт может быть опасен.

Список авторизованных сервисных центров размещен на сайте <http://irbis-digital.ru/>.

## Навигация по меню

### **Выбор функций и опций**

Меню позволяет настраивать многочисленные возможности Вашего телефона. Все настройки упорядочены по логическому принципу в структуру меню. Эта структура будет подробно описана в данном руководстве.

### **Использование клавиш меню**

Активные функции клавиш меню зависят от того, какие действия указаны в нижней части экрана.

При нажатии левой клавиши меню из режима ожидания Вы получите доступ к Главному меню телефона; при нажатии правой клавиши - перейдете в Телефонную книгу.

### **Навигация по основному меню**

Навигационные клавиши Вверх, Вниз, Влево и Вправо предназначены для навигации по Главному меню и Под-меню.

Левая клавиша меню «Ок» предназначена для доступа в Под-меню и выбора пунктов Меню и Под-меню.

Правая клавиша меню «Назад» предназначена для возврата в предыдущий пункт Меню.

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

## Начало работы

### Установите SIM-карту.

Вы можете получить SIM-карту у оператора мобильной связи. В SIM-карте хранятся все параметры для связи. Вы также можете хранить на ней ваши личные данные, такие как PIN-код, телефонную книгу, сообщения и т. д. Металлические контакты SIM-карты легко повреждаются при царапании или сгибании, поэтому будьте осторожны при обращении, установке или извлечении карты. Обратитесь к поставщику SIM-карты, если она повреждена или потеряна.



**Примечание.** Храните SIM-карты и телефон в недоступном для детей месте.

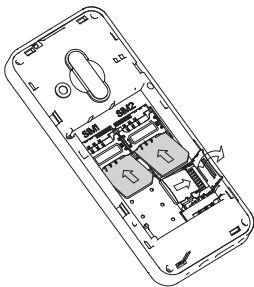


## Установка SIM-карты

1. Убедитесь, что телефон выключен.
2. Снимите крышку аккумуляторного отсека и извлеките аккумулятор.
3. Вставьте SIM-карту в слот, предназначенный для SIM-карт.
4. Установите аккумулятор в аккумуляторный отсек, зафиксируйте крышку.



**Примечание.** Чтобы извлечь SIM-карту, потяните ее вниз.



## Зарядка аккумулятора

В телефоне используется литий-ионный аккумулятор (в комплект входит зарядное устройство). В целях безопасности используйте только аккумулятор и зарядное устройство, одобренные нашей компанией.



### Примечание.

1. Новый аккумулятор первые три раза рекомендуется заряжать в течение 12 часов, его производительность будет оптимальной при таком режиме.
2. Аккумулятор рекомендуется полностью разряжать и заряжать раз в 1-2 месяца.
3. Во время зарядки аккумулятор и телефон могут незначительно нагреваться.
4. При низком заряде аккумулятора на ЖК-дисплее отображается соответствующее сообщение.
5. Избегайте полного разряда аккумулятора и хранения аккумулятора в разряженном состоянии.

## Зарядка аккумулятора:

1. Установите аккумулятор в аккумуляторный отсек.
2. Подключите разъем зарядного устройства к телефону.
3. Подключите зарядное устройство к сети питания.
4. Когда зарядка будет завершена, отображение анимации на экране прекратиться и телефон можно будет отключить от сети питания.

## Пароль

Ваш телефон и SIM-карта имеют пароли. Они помогают защитить телефон от несанкционированного использования.

## PIN-код

Персональный идентификационный номер (PIN-код) помогает защитить SIM-карту от несанкционированного использования. Этот код запрограммирован оператором связи на SIM-карте. Его можно узнать, посмотрев документы, прилагающиеся к SIM-карте. Телефон запрашивает PIN-код каждый раз при включении, если включена функция проверки PIN-кода при запуске.



**Примечание.** SIM - карта блокируется, если три раза подряд ввести неправильный PIN-код. Для ее разблокировки требуется PUK-код.

## PUK-код

Персональный код разблокировки. Необходим для разблокировки или изменения PIN-кода. Данный код запрограммирован на SIM-карте. При его утере необходимо обратиться к оператору связи. Для разблокировки SIM-карты (после 3-х кратного неправильного ввода PIN-кода), необходимо:

1. Ввести PUK-код и нажать «ОК».
2. Ввести новый PIN-код (любой) и нажать клавишу меню «ОК».
3. При появлении на дисплее вопроса подтверждения нового PIN-кода, необходимо его ввести еще раз и нажать «ОК».



**Примечание.** При ошибочном 10-ти кратном подряд вводе PUK-кода SIM-карта заблокируется и более не подлежит разблокировке и дальнейшему использованию.

## Блокировка и разблокировка клавиатуры

Функция блокировки клавиатуры может защитить телефон от нежелательных звонков и операций. Если эта функция активна, следуйте указаниям на экране, чтобы разблокировать клавиатуру (т.е. нажмите «левую софт-клавишу» и «\*»).

## Основные функции

### **Набор номера**

Удерживайте клавишу завершения вызова нажатой более чем 1 секунду для включения телефона.

В режиме ожидания введите нужный телефонный номер. Затем нажмите «клавишу вызова».

### **Международные звонки**

1. Нажмите «\*» дважды до появления символа «+».
2. Введите код страны, код зоны (без «0») и телефонный номер.
3. Затем нажмите «клавишу вызова».

### **Сохранение номера в телефонной книге**

Введите номер, после набора нажмите «левую софт-клавишу», чтобы сохранить номер в телефонной книге.

### **Завершение разговора**

Нажмите «клавишу завершения вызова» для окончания разговора. Вызов также можно завершить, нажав кнопку на наушниках, если они используются.

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

## Прием вызова

При вызове телефон звонит, загорается подсветка и появляется сообщение о входящем вызове.

Если номер телефона, с которого осуществляется входящий вызов, записан в Телефонной книге, то на дисплее будет показано имя абонента, которому соответствует данный телефонный номер. Если соответствия номера входящего звонка не найдено, то будет отображаться только номер телефона, с которого осуществляется звонок.

1. Нажмите «клавишу вызова», чтобы принять вызов.
2. Нажмите, «клавишу завершения вызова», чтобы отклонить звонок.

## Поиск номера в телефонной книге

При необходимости совершить звонок абоненту, чей телефонный номер записан в Телефонной книге телефона, нажмите «правую софт-клавишу» («Контакты»). Вы можете выбрать имя из Телефонной книги, воспользовавшись навигационными клавишами - вверх/вниз. Нажмите «клавишу вызова» для звонка абоненту.

Если Вы хотите посмотреть детали записи выбранного абонента, то выберите «Опции» и пункт «Вид».

## Отправка/прочтение сообщений

Для отправки SMS-сообщения:

1. В режиме ожидания нажмите на навигационную клавишу вниз или войдите в Меню («левая софт-клавиша») -> Сообщения -> Написать сообщение.
2. Наберите с помощью клавиатуры текст сообщения.
3. С помощью «Опций» («левая софт-клавиша») выберите SIM-карту, которую хотите использовать для отправки сообщения. Затем выберите, что необходимо сделать с сообщением – Отправить, Сохранить, Сохранить и отправить или Разослать, если вы хотите отправить сообщение нескольким абонентам.
4. Нажмите «ОК».
5. Затем выберите кому отправить сообщение.

Для прочтения входящих SMS-сообщений:

1. В режиме ожидания нажмите на навигационную клавишу вниз или войдите в Меню («левая софт-клавиша») -> Сообщения -> Входящие.
2. Выберите сообщение, которое хотите прочитать.
3. Нажмите «ОК» для прочтения.

После прочтения с помощью «Опций» Вы можете выбрать Ответить на

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

сообщение, Удалить, Переслать, Редактировать или Посмотреть номер отправителя.

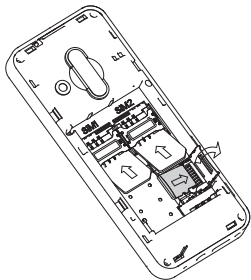
Номер отправителя можно или набрать, или сохранить в Телефонной книге.

## Установка и извлечение micro-SD карты

Ваш телефон поддерживает работу с картами памяти формата micro-SD.

Чтобы установить micro-SD карту:

1. Убедитесь, что телефон выключен.
2. Извлеките аккумуляторную батарею.
3. Откройте зажим слота micro-SD карты.
4. Установите micro-SD карту в слот и зафиксируйте ее зажимом.
5. Установите аккумуляторную батарею на место до щелчка.





## Использование micro-SD и USB-кабеля

При наличии USB-кабеля можно использовать телефон как накопитель данных. При подключении телефона к компьютеру на дисплее появится вопрос о выборе режима работы. При выборе режима «Накопитель» компьютер автоматически установит необходимые драйвера, в окне «Мой компьютер» появятся два новых локальных диска: внутренняя память телефона и SD-карта.

## Меню телефона

### 1. Телефонная книга

#### 1.1. Быстрый поиск

На дисплей выводится отсортированный по алфавиту список записей телефонной книги. Вы можете ввести имя или часть имени контакта для поиска.

#### 1.2. Поиск контакта

Для быстрого перехода к необходимому контакту достаточно набрать на клавиатуре начальные буквы искомой записи. В нижней части дис-

поя отображаются введенные буквы.

### **1.3. Добавить номер**

Добавление новой записи контакта в память телефона или на SIM-карту.

### **1.4. Удалить**

Удаление всех записей из памяти телефона или всех записей с SIM-карты. Возможно выборочное удаление записей.

### **1.5. Группы контактов**

Данный пункт позволяет разделить контакты в телефонной книге на несколько групп, что облегчает поиск:

- Друзья
- Семья
- VIP
- Работа
- Другие

### **1.6. Настройки**

Данный пункт позволяет настроить режимы работы телефона с Телефонной книгой.

1. Просматривать информацию о количестве записей контактов, сохраненных в памяти телефона и на SIM-карте, количество свободных ячеек для записи контактов.
2. Выбирать память, куда будут записываться новые контакты.

## **2. Сообщения**

Данный сервис позволяет абонентам сетей GSM обмениваться текстовыми сообщениями.

### **2.1. Написать сообщение**

Данный раздел позволяет создать новое сообщение и отправить сообщение по нужным адресам.

### **2.2. Входящие**

В данной папке находятся все поступившие SMS-сообщения. При получении нового сообщения телефон проиграет предупреждающий сигнал. В режиме просмотра входящего сообщения нажмите клавишу меню «Опции», чтобы воспользоваться следующими функциями:

1. Ответить
2. Удалить
3. Редактировать

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

4. Переслать
5. Удалить все
6. Извлечь номер

### **2.3. Исходящие**

В данной папке размещены отправленные сообщения.

### **2.4. Не отправленные**

### **2.5. Черновики**

В данной папке сохраняются написанные, но не отправленные сообщения

### **2.6. Шаблоны**

Для создания нового SMS сообщения можно использовать готовые шаблоны. Например, «Перезвоните мне позже», «Может, поужинаем вместе», «Как Ваши дела?» и т.д.

### **2.7. Настройки SMS**

В этом пункте меню можно просмотреть и отредактировать настройки «Профилей», «Общие настройки», просмотреть заполнение «Памяти SMS».

### **3. Список вызовов**

В данном разделе вы можете просмотреть список принятых, пропущенных и совершенных вами звонков.

### **4. Настройки**

#### **4.1. Профили пользователя**

Этот раздел предназначен для настройки типа вызова, звука и подсветки в зависимости от условий эксплуатации телефона.

4.1.1. Общий

4.1.2. Собрание

4.1.3. На улице

4.1.4. В помещении

4.1.5. Наушники

4.1.6. Bluetooth

#### **4.2. Настройки телефона**

В данном пункте меню собраны все основные установки режимов работы телефона, такие как: настройки вызова, настройки дисплея, настройки сети, настройки безопасности и т. д.

4.2.1. Время и дата

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

4.2.2. Энергорежим

4.2.3. Язык

4.2.4. Предпочитаемые методы ввода

4.2.5. Параметры экрана

4.2.6. Текст приветствия

### **4.3. Настройка работы с двумя SIM-картами**

### **4.4. Настройки безопасности**

### **4.5. Восстановить заводские настройки**

При выполнении сброса настроек необходимо ввести пароль. Стандартный пароль 1234.

## **5. Мультимедиа**

В этом разделе меню можно управлять аудио-плеером, осуществлять запись звука и просматривать фотографии и изображения.

### **5.1. Аудиоплеер**

На телефоне можно прослушивать файлы с аудиозаписями (файлы с расширением MP3, MIDI, WAV), используя музыкальный плеер.

Чтобы включить музыкальный плеер необходимо войти в Меню ->

Мультимедиа -> Аудиоплеер.

Для просмотра музыкальных композиций, включенных в список воспроизведения, необходимо нажать клавишу меню «Список».

## **5.2. Камера**

## **5.3. Просмотр изображений**

Просмотреть изображения можно воспользовавшись разделом меню Мультимедиа -> Просмотр изображений.

## **5.4. Видеоплеер**

Возможен просмотр выбранного из сохраненных видеофайлов. Вы можете просматривать файлы с расширением 3GP и MP4, используя видео-плеер.

## **5.5. Видеозапись**

## **5.6. FM-радио**

Для прослушивания радио необходимо подключить наушники к телефону – они будут использоваться в качестве антенны.

Доступны следующие опции:

1. Список радио-станций

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

2. Ручная настройка станций
3. Автоматическая настройка
4. Настройки (позволяют работать радио в фоновом режиме или воспроизводить звук через динамики при подключенных наушниках)

## 5.7. Диктофон

Телефон позволяет производить запись звука в файлы формата WAV. Если в памяти нет сохраненных файлов диктофонных записей, то доступны только две следующие опции:

1. Запись
2. Настройки

Если в памяти имеются файлы диктофонных записей, то доступны следующие опции:

1. Запись
2. Воспроизведение
3. Продолжение записи в выбранный файл
4. Изменить имя
5. Удалить
6. Удалить все
7. Настройки (выбор места хранения диктофонных записей – память те-

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)



лефона / микро-SD карта)

8. Использовать (использовать выбранную запись в качестве звукового сигнала входящего вызова или переслать запись через Bluetooth)

## **6. Управление файлами**

## **7. Развлечение и игры**

В Вашем телефоне есть предустановленная игра «Змейка».

В разделе «Помощь» указаны правила игры и клавиши для управления змейкой.

## **8. Органайзер**

### **8.1. Bluetooth**

Ваш телефон оснащен функцией Bluetooth, которая позволяет обмениваться данными по радиоканалу на расстоянии до десяти метров. Устройство, с которым осуществляется обмен (в том числе, другой телефон), должно иметь такой же интерфейс.

### **8.2. Будильник**

Возможно установить до 3х значений времени срабатывания будильника ежедневно, однократно или в выбранные дни недели.

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

### 8.3. Календарь

Приложение «Календарь» предназначено для вывода на дисплей календаря текущего месяца.

### 8.4. Задачи

Приложение «Задачи» позволяет вводить новые и редактировать уже введенные задачи. На дисплей выводится полный перечень задач, введенных ранее в телефон, независимо от даты.

Доступны следующие функции:

1. Просмотр
2. Добавить
3. Редактировать
4. Удалить задачу
5. Удалить все

### 8.5. Калькулятор

Телефон можно использовать для проведения несложных математических расчетов с помощью встроенного калькулятора, выполняющего простые арифметические операции: сложение, вычитание, умножение, деление.

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

## **8.6. Фонарик**

Фонарик можно включить или через «Меню» или если в ждущем режиме нажать и удерживать дольше 1 сек. клавишу «0».

## **8.7. Мировое время**

## **9. Службы**

### 9.1. Интернет

## Решение проблем

Прежде чем обращаться в сервисную службу прочитайте, пожалуйста, эту информацию.

При включении телефона могут появиться следующие сообщения:

❖ **Установите SIM-карту**

- Убедитесь, что Ваша SIM-карта находится в телефоне и установлена правильно.

❖ **Телефон заблокирован, введите пароль**

- Автоматическая блокировка включена. Вам необходимо ввести пароль телефона.

❖ **Введите PIN-код**

- Когда Вы включаете Ваш телефон первый раз, Вам необходимо ввести PIN-код.

- Функция запроса о вводе PIN-кода может быть отключена. Но сначала Вам необходимо включить телефон и ввести PIN-код. Затем эту функцию можно отключить в настройках.

❖ **Введите PUK-код**

- Если PIN-код введен неправильно 3 раза, Вам необходимо ввести PUK код для разблокировки PIN-кода.

- ❖ **«Нет сети»**
  - Если на экране появилась надпись: «Нет сети», возможно, Вы находитесь в месте слабого уровня сигнала, например, в подземном переходе, в лифте или метро. Выйдите на открытую местность и попробуйте сделать исходящий вызов.
- ❖ **Вы ввели номер, но соединения нет**
  - Проверьте, нажали ли Вы кнопку соединения.
  - Проверьте, находитесь ли Вы в зоне действия Вашей GSM-сети.
  - У Вас могут быть заблокированы исходящие вызовы.
- ❖ **До Вас не могут дозвониться**
  - Проверьте, включен ли Ваш телефон.
  - Проверьте, находитесь ли Вы в зоне вашей GSM-сети.
- ❖ **Вас не слышат**
  - Проверьте, включен ли у Вас микрофон.
  - Проверьте, не закрываете ли Вы микрофон рукой или одеждой.
  - Проверьте, не подключены ли у Вас наушники или Bluetooth гарнитура.
- ❖ **Телефон начинает подавать сигналы, а экран мигать и отображается надпись «Батарея Разряжена»**
  - Аккумуляторная батарея разряжена. Следует ее зарядить.

- ◆ **Плохое качество разговора**
  - Проверьте уровень сигнала GSM-сети.
  - Попробуйте продолжить разговор около окна, если вы находитесь в здании, или немного отойти от места с низким уровнем сигнала.
- ◆ **Номер телефона не набирается при вызове его из Телефонной книги**
  - Проверьте, правильно ли был сохранен номер в Телефонной книге.
  - Сохраните номер телефона еще раз, если это необходимо.

## Эксплуатация аккумуляторной батареи

Телефон питается от аккумуляторной батареи. Отключайте зарядное устройство от источника питания, когда не заряжаете аккумуляторную батарею.

Экстремальные температуры влияют на зарядку аккумуляторной батареи.

Используйте аккумуляторную батарею только по назначению.

Не допускайте коротких замыканий контактов аккумуляторной батареи.

Не используйте поврежденную аккумуляторную батарею.

Избегайте полного разряда аккумуляторной батареи.

Не оставляйте аккумуляторную батарею в слишком холодных или горячих местах. Даже полностью заряженная переохлажденная или перегретая аккумуляторная батарея не позволит телефону правильно функционировать.

## Технические характеристики

Процессор	SC6533G
Дисплей	1.77" (128x160), цветной
Оперативная память	32 МБ
Встроенная память*	32 МБ
Карты памяти	Micro SD (до 16 ГБ)
Беспроводная связь	Bluetooth 2.1
Мобильная связь	GSM 900/1800 МГц
Мобильный интернет	GPRS
Емкость батареи	1700 мАч, Li-Ion
Интерфейсы	Micro USB, 3.5 мм аудио выход
Размер устройства	115 x 47 x 15 мм
Вес	89 гр.

\* Указан полный объем памяти, доступный объем меньше указанного

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)



## Примечание:

Производитель сохраняет за собой право изменять любую информацию, технические характеристики и комплектацию без предварительного уведомления и обязательств.

Производитель не несет ответственности за технические или редакционные ошибки, допущенные в данном руководстве. Также компания не несет ответственности за случайные или косвенные убытки при доставке или использовании данного материала.

Срок службы данного изделия – 3 года с даты производства. Гарантийный срок указан в гарантийном талоне. Настоящее издание является собственностью компании.

Воспроизведение, хранение в системе поиска информации и передача любой из частей настоящего издания в любых целях и в любой форме, с помощью любых средств может осуществляться только при получении разрешения владельца.

Любые наименования, логотипы и торговые марки, встречающиеся в настоящем издании, являются зарегистрированными торговыми знаками, принадлежащими их владельцам.

## Информация о производителе

Разработано в России.Произведено в Китае.

Изготовитель: Irbis Hong Kong Limited, address 20th Floor, Wah Hing Commercial Building, 283 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong / Ирбис Гонконг Лимитед, адрес 20эт., Ван Хинг Коммершиал Билдинг, 283 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг

Предприятие-изготовитель: «Dongguan Winn Technology Co., Ltd.»/ «Донггуан Винн Технолоджи Ко., Лтд.», Winn Tech Industrial Park Xianghe Rd. Xinmin Area, Chang'an Dongguan City Guangdong Province, China. / Винн Тех Индастриал Парк Сиангхе Рд. Ксинмин Эриа, Чанган Донггуан Сити Гуангдонг Провинс, Китай

Импортер: ООО «СТАРТТЕХ», 125190, Россия, город Москва, Ленинградский проспект, д. 80Д



